**Devarim**: Echoes of Eicha in Chumash

**דברים פרק א, ט-יג**

וָאֹמַ֣ר אֲלֵכֶ֔ם בָּעֵ֥ת הַהִ֖וא לֵאמֹ֑ר לֹא־אוּכַ֥ל לְבַדִּ֖י שְׂאֵ֥ת אֶתְכֶֽם: יְקֹוָ֥ק אֱלֹהֵיכֶ֖ם הִרְבָּ֣ה אֶתְכֶ֑ם וְהִנְּכֶ֣ם הַיּ֔וֹם כְּכוֹכְבֵ֥י הַשָּׁמַ֖יִם לָרֹֽב: יְקֹוָ֞ק אֱלֹהֵ֣י אֲבֽוֹתֵכֶ֗ם יֹסֵ֧ף עֲלֵיכֶ֛ם כָּכֶ֖ם אֶ֣לֶף פְּעָמִ֑ים וִיבָרֵ֣ךְ אֶתְכֶ֔ם כַּאֲשֶׁ֖ר דִּבֶּ֥ר לָכֶֽם: **אֵיכָ֥ה** אֶשָּׂ֖א לְבַדִּ֑י טָרְחֲכֶ֥ם וּמַֽשַּׂאֲכֶ֖ם וְרִֽיבְכֶֽם: הָב֣וּ לָ֠כֶם אֲנָשִׁ֨ים חֲכָמִ֧ים וּנְבֹנִ֛ים וִידֻעִ֖ים לְשִׁבְטֵיכֶ֑ם וַאֲשִׂימֵ֖ם בְּרָאשֵׁיכֶֽם:

**איכה א:א -** אֵיכָ֣ה׀ יָשְׁבָ֣ה בָדָ֗ד הָעִיר֙ רַבָּ֣תִי עָ֔ם הָיְתָ֖ה כְּאַלְמָנָ֑ה רַבָּ֣תִי בַגּוֹיִ֗ם שָׂרָ֙תִי֙ בַּמְּדִינ֔וֹת הָיְתָ֖ה לָמַֽס:

**איכה רבה**

["אֵיכָה יָשְׁבָה"](https://he.wikisource.org/wiki/%D7%A7%D7%98%D7%92%D7%95%D7%A8%D7%99%D7%94:%D7%90%D7%99%D7%9B%D7%94_%D7%90_%D7%90) שלשה נתנבאו בלשון איכה: משה ישעיה וירמיה. **משה** אמר ([דברים א, יב](https://he.wikisource.org/wiki/%D7%A7%D7%98%D7%92%D7%95%D7%A8%D7%99%D7%94:%D7%93%D7%91%D7%A8%D7%99%D7%9D_%D7%90_%D7%99%D7%91)): "איכה אשא לבדי וגו'" **ישעיה** אמר ([ישעיה א, כא](https://he.wikisource.org/wiki/%D7%A7%D7%98%D7%92%D7%95%D7%A8%D7%99%D7%94:%D7%99%D7%A9%D7%A2%D7%99%D7%94%D7%95_%D7%90_%D7%9B%D7%90)): "איכה היתה לזונה", **ירמיה** אמר "איכה ישבה בדד". אמר רבי לוי משל למטרונה שהיו לה שלושה שושבינין אחד ראה אותה בשלותה ואחד ראה אותה בפחזותה ואחד ראה אותה בניוולה. כך משה ראה את ישראל בכבודם ושלותם ואמר "איכה אשא לבדי טרחכם" ישעיה ראה אותם בפחזותם ואמר "איכה היתה לזונה" ירמיה ראה אותם בניוולם ואמר "איכה ישבה".

**בראשית פרק ג, ח-ט**

וַֽיִּשְׁמְע֞וּ אֶת־ק֨וֹל יְקֹוָ֧ק אֱלֹהִ֛ים מִתְהַלֵּ֥ךְ בַּגָּ֖ן לְר֣וּחַ הַיּ֑וֹם וַיִּתְחַבֵּ֨א הָֽאָדָ֜ם וְאִשְׁתּ֗וֹ מִפְּנֵי֙ יְקֹוָ֣ק אֱלֹהִ֔ים בְּת֖וֹךְ עֵ֥ץ הַגָּֽן: וַיִּקְרָ֛א יְקֹוָ֥ק אֱלֹהִ֖ים אֶל־הָֽאָדָ֑ם וַיֹּ֥אמֶר ל֖וֹ אַיֶּֽכָּה:

|  |  |
| --- | --- |
| **תרגום אונקלוס בראשית פרק ג פסוק ט**  (ט) וקרא יי אלהים לאדם ואמר ליה אן את:  **מדרש אגדה בראשית פרשת בראשית פרק ג סימן ט**  [ט] ויאמר לו איכה. וכי אין הקדוש ברוך הוא יודע היכן הוא? אלא שפתח לו הדרך אולי ישוב, כיוצא בדבר ויאמר מי האנשים האלה עמך (במדבר כב ט) - וכי לא היה יודע הקדוש ברוך הוא מי היו, ועל מה באו, אלא להודיע לבלעם מי מדבר עמו, ואמר לו לא תלך עמהם (שם שם יב): ד"א איכה. התחיל לקונן עליו: | **פסיקתא זוטרתא פרשת בראשית פרק ג סימן ט**  ט) ויקרא ה' אלהים אל האדם ויאמר לו איכה. איך היה לך, איך נטה דעתך:  **אדרת אליהו בראשית פרק ג פסוק ט**  (ט) ויקרא. הקריאה היתה כ"א להכניס עמו בדברים: ויאמר לו איכה. פי' התבונן בעצמך איך נפלת ממעלתך. איה מדרגתך: |

|  |
| --- |
| **כתר יונתן בראשית פרק ג פסוק ט**  (ט) ויקרא יי אלהים לאדם ויאמר לו הלא כל העולם שבראתי גלוי לפני חושך כאור איך אתה חושב בלבך להתחבא מפני הלא מקום שאתה נחבא בו אני רואה ואיה הן מצוותי שׁצִויתיך:  **תיקוני זוהר צד**  ההוא זמנא אסתלק קודשא בריך הוא משכינתיה, ואשתארת בת יחידה, הדא הוא דכתיב איכה ישבה בדד, ורזא דמלה [ויקרא ה'](https://www.yeshiva.org.il/responsa/Responsa.aspx?sefer=%D7%AA%D7%A0%22%D7%9A-%D7%95%D7%99%D7%A7%D7%A8%D7%90&perek=%D7%94&pasuk=) אלקי"ם אל האדם ויאמר לו איכה, איה כ"ה, אמר ליה, אף על גב דגרמת כולי האי, ועבדת פרודא ...  **שערי אורה (שער הראשון)**  בכל מערכות הכוכבים ושאר כל צבאות עולם, עליונים ותחתונים, אין לו זרע זולתי בכוח המידה הנקרא כ"ה, שהיא שער התפילה ובה יפיק כל שואל שאלתו לשנות כוח המזלות, והיא המהפכת **מידת הדין לרחמים ומביאה תחת מוות חיים**, תחת חולי רפוווה, תחת עקרות זרע, לפי שהכל תלוי בה והיא פתח עינים. ולפי שהכול תלוי במידה הזאת הנקראת כה, אמר לו יהו"ה יתברך לאברהם: **כ"ה יהיה זרעך** (שם ה), כלומר, מן המידה הזאת תיכנס למקור כל המקורות ומעיין כל התולדות, עד המקום הנקרא כתך עליון, מזל כל המזלות שממנו נוזלים מים חיים לכל המזלות ובכך יהיה לך זרע' וזהו המזל שאפילו ספר תורה שבהיכל תלוי בו, ולא כמחשבת החושבים כי על מזל הכוכבים אומרים. ומה שארז"ל בפ' מי שהחשיך כמה ענינים נוראים ונפלאים כלולין בהן...וזוהי הסיבה שבערב שבת זמן בו הדוד שהוא הקב"ה מתקרב לקראת שכינה אנו שרים לו לכה דודי. דהיינו אנו אומרים לקב"ה הדוד שיתקרב לשכינה שהיא בחינת כה, ל - כה דודי. |

**איכה רבתי ד**

רבי אבהו פתח (הושע ו) והמה כאדם עברו ברית, זה אדם הראשון, אמר הקב"ה אדם הראשון הכנסתי אותו לגן עדן וצויתיו ועבר על צוויי ודנתי אותו בגירושין ובשילוחין וקוננתי עליו איכה. הכנסתי אותו לגן עדן, שנאמר (בראשית ב) ויקח ה אלהים את האדם ויניחהו בגן עדן, וצויתיו שנאמר (בראשית ב) ויצו ה אלהים על האדם לאמר וגו, ועבר על צוויי שנאמר (בראשית ג) המן העץ אשר צויתיך וגו, ודנתי אותו בגירושין שנאמר (בראשית ג) ויגרש את האדם ודנתי אותו בשילוחין שנאמר (בראשית ג) וישלחהו ה מגן עדן, וקוננתי עליו איכה, שנאמר (בראשית ג) ויאמר לו איכה, איכה כתיב. אף בניו הכנסתי אותם לארץ ישראל שנאמר (ירמיה ב) ואביא אתכם אל ארץ הכרמל, וצויתים שנאמר (ויקרא כ"ד) צו את בני ישראל, ועברו על צוויי שנאמר (דניאל ט) וכל ישראל עברו את תורתך, ודנתי אותם בגירושין שנאמר (הושע ט) מביתי אגרשם, ודנתי אותם בשילוחין שנאמר (ירמיה ט"ו) שלח מעל פני ויצאו, וקוננתי עליהם, איכה ישבה בדד.

**איכה רבה (וילנא) פתיחתות**

אלו זכיתם הייתם קוראים בתורה (דברים א') איכה אשא לבדי, ועכשיו שלא זכיתם הרי אתם קוראים איכה ישבה בדד.

**אורות הקדש, ג: קמ**

חטאנו עם אבותינו, חטא אדה"ר שנתנכר לעצמיותו, שפנה לדעתו של הנחש, ואבד את עצמו , לא ידע להשיב תשובה ברורה לשאלת איכה, מפני שלא ידע נפשו, מפני שהאניות (=האני שלו) האמיתית נאבדה ממנו…

[**http://www.yakko.co.il/maamar.asp?id=33107**](http://www.yakko.co.il/maamar.asp?id=33107) **הרב יוסי שטרן**

הניכור העצמי, חוסר היכולת לענות תשובה ברורה לשאלת ה'איכה', גורר אחריו את שאר ה'איכה' הנזכרים למעלה. איבוד הזהות האלוהית, טשטוש האני הפנימי, מביא לידי "טרחכם ומשאכם וריבכם" - ההרגשה שהציות לדברי הקב"ה הם טורח ומשא, ולא אורח חיים מלא משמעות. חיים כאלה, **שקיום החוקים בהם הוא טורח, ממילא הופכים למשא ומריבה**.

השלב הבא הוא הסטיה מדרך הישר, איבוד המוסר וההתפתות אחר הזר והחיצוני - "איכה הייתה לזונה". השלב האחרון והעצוב הוא החורבן והבדידות שהם תוצאה ישירה של ההתמכרות לחיצוני. זהו "ניוולה" שראה אותה ירמיהו - "איכה ישבה בדד".

התיקון מתחיל ממש מאותו המקום ממנו החורבן הגיע. הבדידות שקונן עליהם ירמיה, היא עצמה מסוגלת להשיב לישראל את כבודם ותפארתם. עם ישראל נדמה אצל הנביא ישעיה לאשה שעזבה את בעלה והפקירה עצמה לאנשים זרים רבים. זהו ביטוי להתנכרות לגדלות העצמיות הישראלית. החנופה ומציאת החן בעיני העמים מסביב תמורת אתנן כזה או אחר גוזר על ישראל רק דבר אחד - בידוד בין לאומי. ככל שנעזוב את ה"אתה בחרתנו", נחביא אותו, וננסה להטמע בין העמים, נמצא את עצמנו יותר ויותר בבידוד.

או אז תתעורר בנו התודעה הלאומית לשוב אל האני האמיתי שלנו - "הן עם לבדד ישכון ובגויים לא יתחשב" - "ה' בדדינחנו". התשובה הברורה לשאלת ה'איכּה' יוביל את שאר העמים להכיר במעמדם ובתפקידם של ישראל, ולקרוא כולם בשם ה' ולעבדו שכם אחד.

**Fahrenheit 451, Ray Bradbury**

"Now, let's get on upstream," said Granger. "And hold onto one thought: You're not important. You're not anything. Someday the load we're carrying with us may help someone. But even when we had the books on hand, a long time ago, we didn't use what we got out of them. We went right on insulting the dead. We went right on spitting in the graves of all the poor ones who died before us. We're going to meet a lot of lonely people in the next week and the next month and the next year. And when they ask us what we're doing, you can say, We're remembering. That's where we'll win out in the long run. And someday we'll remember so much that we'll build the biggest goddamn steamshovel in history and dig the biggest grave of all time and shove war in and cover it up. Come on now, we're going to build a mirror factory first and put out nothing but mirrors for the next year and take a long look in them."